LANGUAGES: English and Hebrew – Mother tongues. German – Reading and translation of technical and scientific works (university course). Yiddish – good.

MILITARY BACKGROUND: Reserve officer in Medical Corps for Civil Defense Corp.

COMPUTER LITERACY: Intel i5 PC WIN7 64-bit, ADSL connectivity; Office 2003, 2010; computerized accounting systems; TRADOS 2015 Studio, memoQ; ABBYY.

ORGANIZATIONS & Volunteer Work:

|  |  |
| --- | --- |
| 1997 – | Member of local Burial Society |
| 1995  | Local Election Board, Assistant Chairman |
| 1990  | Local Election Board, Chairman |
| 1986  | Volunteer medic in emergency services |
| 1984  | Chairman of Kibbutz Section, Association of Americans and Canadians in Israel (AACI) |
| 1983  | Seminar Chairman, Kibbutz Section, AACI. |

HOBBIES: Amateur radio operator since 1976 and member of the Jerusalem Amateur Radio Club

Translations, Technical Writing and Editions in Print (Selection):

1. *The End, A German Photographer’s Album of Szydlowiec and Radom, Yad Vashem, Jerusalem, 2013. Yiddish and Hebrew to English translation.*
2. *Woodworking Machinery: The Double End-Tennoner*, in Hebrew from German.
3. *Upholstery Technology Handbook*, technical writing in Hebrew.
4. The Disabled in Jewish Tradition, Editing of Ph.D. thesis; mixed language text.
5. Articles for *Wood and Furniture* magazine; translated from English/German to Hebrew.
6. *Flex-It* (add-on to CadKey’s CADD program) – editing/copywriting article for trade magazine.
7. *Furniture Projects*, Ministry of Labor – Plans for woodworking course projects.
8. Yiddish autobiographies/diaries by survivors translated from Yiddish MS to English.
9. *Bekalut Kefulah – POS*; technical writing, Hebrew instruction manuals (Gafny Software Ltd.).
10. *Makash* *POS*; technical writing, Hebrew instruction manual (Mercury Ltd).
11. German technical material translated to English and Hebrew (wood & furniture).
12. Business and personal contracts/documents translated from Hebrew to English and English to Hebrew (IPO's, company and organization annual reports, etc.).
13. *Royal Blue – Techelet*, pamphlets and series of scientific/academic articles.
14. *Sefer Yohassin* – member of translation team, check editor.
15. *Amudei Hod* – Commentary on the Pentateuch

 EDUCATION:

|  |  |
| --- | --- |
| 1962-1965  | B.A. & B.HL. |
| 1965  | Hebrew Teacher's Diploma with License from the Board of Greater New York. |
| 1965-1966  | MSEd. |
| 1971  | Managerial Course, Institute for Productivity, Haifa. |
| 1977  | Mathematical Programming Systems, Institute for Productivity, Tel-Aviv. |
| 1982-1983  | Industrial Management Course, Practical Engineer, Institute for Productivity, Haifa. |
| 1990  | Improved Teaching Methods Course, Wood Research and Development Fund  |
| 1990  | Furniture Design Course, Wood Research and Development Fund. |
| 1993-1994  | Bookkeeping Course, Level 3 Diploma. |
| 2012-2014 | Train the Trainer Courses for memoQ, Diplomas, Loctimize, Budapest |

 PROFESSIONAL EMPLOYMENT:

|  |  |
| --- | --- |
| 1995 to present  | Self employed; incorporated MarsDraw Ltd to advance computerized learning systems, computer support services with a consultation in the wood and furniture industry, and translation and editing services.  |
| 1994-1995  | MAOZ INDUSTRIES – Sales and Plant manager, for product line of metal castings (belt buckles, fashion accessories, key chains and machine parts) using spin-casting technology. Rationalized the production processes, improved quality and raw materials control. |
| 1993, Summer  | INSTRUCTOR FOR WOOD TECHNOLOGY, for the Ministry of Industries, Nigeria. |
|  | FURNITURE PRODUCTION PLANS BOOKLET for the Ministry of Labor & Welfare. Preparing and updating educational materials. |
| 1990-1993  | MINISTRY OF LABOR & SOCIAL WELFARE. Supervisor for adult training courses, high-school apprentice tracks in woodworking trades. Preparating and updating educational materials. |
| 1989 - 1990  | MINISTRY OF LABOR & SOCIAL WELFARE. Expert advisor for writing and editing chapters for new syllabus. |
|  | INSTITUTION FOR STUDIES IN CONSTRUCTION TECHNOLOGIES. Lecturer and trainer for high-tech wood machinery.  |
| 1986 - 1989  | PRODUCTION MANAGER in furniture factories. Introduced management control and rationalized production processes. |

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS:

Israel Association of Translators (ITA)

ProZ.com